

“LEGEND OF TINOC”

Leticia D. Guinsiman, PhD

Nunta bayag, wada i han ahawa ni madawat, hi Ballitok han hi Bugar. Waday anawal ni payew da ni damutu i daka an-ani a ni tinew-en. Gapu ta madawat ida, daka i-gidgidwa-i ni pagey hutta da timulutulung higada’n nantanen han nan-ani.

Hakey egew, akalpas ni panag-aani, waday inmali ni napigsa han binmayag ni puwek diman ili da. Binmayag ni nan-ududan isunga nelbeng hutta da payew. Hutta la danum men dan-danin bahbahen tu i teneng, isunga hutta da tutû-u men ag ida maka ukat ni anmangala’n makan tep nelnelbeng i payew da.

Himeldeng la i udan et nalabah i hakey egew, kan nihi Bugar nihi ahawa tu ey ullaw di al-alang da et an mangala ni pagey. Hinakbatan la nihi Bugar hutta kayabang, ngem kan nihi Ballitok ey nelnelbeng ida paylang ta payew, isunga antatâkut ni mandalan diman. Ngem, inpilit nihi Bugar.

Dimateng hi Bugan nunta al-alang da et tinalwan tu ni pagey hutta kayabang. Idi kaman hagana ni unkâyat, waday inang ang tu'n ginga ni ka hi kelkelpew nunta nelbeng ni payew. Ninemnem tu'n naimas iman ni ihida isunga tinaynan tu hutta kayabang et lumaw ni an man nigay.

Idi madama'n kaman nigay hi Bugan, nailûtek i hali tu nunta kad an ni adelem ni pitek. Takun hipay guyud tu ni hali tu men agtu kaya'n itagey, tuka dadlu i elet ey namâma et lan nailûtek. Timakuk ni ka un kada-kadaw ni tulung ey andi ka undengel tep ab-abuh tu'dman.

Nunta la nagiwid, kaman danag la hi ballitok tep ag paylang kimâkâyat hi ahawa tu isunga inunud tu. Limaw nunta kad an ni al-alang ey inang-ang tu hutta kayabang ni napnu'n pagey, men andid'man hi Bugan. Inana-anap tu hi Bugan nunta kad an idan payew ey timakut tep inang ang tun nelned la hi ahawa tu, ni matibew lan abuh men ulu tu, ni intatagey tu i taklay tu ni ka un kada-kadaw ni tulung.

Inpadas nihi Ballitok ni i gîwangan hutta payew ey andi hilbi tu tep damutu'n dakel huta danum nunta payew. Nanbatik ni nantauli et an nan kadaw ni tulung.

Inmali da'n dagus hutta da umili et nanbabatik ida'n ta payew, da kinkinyud hutta danum ni nan uhal idan kiyud. Di Kalanguya, hutta penghel nunta inamag da men "tenek," nu nalpas men "tinek."

Takun nanhin tutulung ida hutta umili ni tinek da hutta nelbeng ni payew, men abuh la'n nelned hi Bugar.

Haman ni napasamak men gimmenet ni dagus diman ni ili. Ida kaman linggayu i tutû-u tep ininghaan da hi Ballitok han hi Bugar ket madawat. Et hiyan wada'y pangi nemnemneman da nihi Bugar, nginadanan da iman ni ili ni Tinek, pangi angangan ni nantutulungan idan tutû-u.

Lima-limaw i timpu, gimmenet iman ni ngadan ni ili, namâma tep haman ni ili ket hipngatan ni tutû-u han diman i kadekelan ni kapalap-lapu i ni pagey. Idi nawada i ihkulan,

hutta damu ni nan tudu men kaman Ibaloi, et agda
binalbaliwan i ka penghel ni Tinek.

Nalabah pay i katew-e tew-en, hutta da kaaruba kaman
Tuwali men linugian da ni ihapit i Tinek ni Tinoc, hinâlatan da
hutta letter “e” ni “o”, in ingeh da nunta gangeh ni hapit da.

Isunga haya ni ili ket gimmenet ni Tinoc, nai-unga ni ngadan
ni nalapu di kina-anuh, ligat, han kamantitinulung ni umili.

A long time ago, there lived a generous couple named Ballitok
and Bagan. They owned large rice fields and enjoyed rich
harvests every year. Known for their kindness, they always
shared part of their harvest with those who helped them
during planting and harvesting.

One day, after a harvest season, a strong and prolonged
typhoon hit their area. The continuous rain caused the rice
paddies to flood. The water nearly broke the dikes, and

villagers couldn't leave their homes to get food due to the severe flooding.

Finally, the rain stopped, a day after, Bugar told her husband that she would go to their al-alang (storehouse for grain) in the field to get palay (bundles of unhusked rice). She carried her kayabang (woven bamboo basket), but Ballitok warned her not to go because the water in the paddies was still high, and it could be dangerous. However, Bugar insisted and went anyway.

She managed to reach the al-alang and filled her basket with palay. As she prepared to head home, she noticed many ginga (thin shells) floating in the flooded paddies. Thinking it would make a good meal, she left her basket in the al-alang and stepped into the field to collect the ginga.

While gathering them, Bugar accidentally stepped into a deep, muddy area. Her feet sank, and she couldn't pull them out. The more she struggled, the deeper she sank. She cried out

for help, but no one heard her because she was alone in the field.

By late afternoon, Ballitok grew worried since Bugan hadn't returned. He rushed to the al-alang and found his wife's basket full of palay, but there was no sign of Bugan. He searched the nearby fields and was horrified to see only her head above the water, her hands reaching upward, pleading for help.

Ballitok tried to drain the water himself, but the rice paddy could hardly be drained because it was overflowing with water. In desperation, he ran back to the village and called for help. The villagers quickly responded. They ran to the field and began scooping out water using containers and dippers. In the Kalanguya language, this act is called "tenek," and its past tense is "tinek."

Although they worked together and managed to drain the water through tinek, it was too late. Bugan had already drowned.

News of Bugar's tragic death spread quickly. People mourned her death, especially those who admired the couple's generosity. In her memory, they named the area "Tinek," after the effort to rescue her.

Over time, the name became widely known, especially since the field was a central meeting place and a main source of rice. When a school was eventually built in the area, the first teachers, who were Ibaloi, kept the name and its original pronunciation, Tinek.

Years later, the neighboring Tuwali people began pronouncing it as Tinoc, adjusting the letter "e" of the last syllable to "o" to match the natural sound of their dialect.

Then, the place came to be known today as Tinoc, a name born from kindness, tragedy, and community effort.

The Legend of Tinoc tells the story behind the place name "Tinoc," explaining how a tragic event and the community's response led to the name. This legend honors the values of generosity, bravery, and teamwork. It shows how the Kalanguya people remember important events by giving

REFLECTIONS OF THE KALANGUYA FOLKSONGS

VALUES
AND
BELIEFS

HUNTING
AND
ENVIRONMENT

EARLY
MARRIAGE
CULTURAL
PRACTICES

ACCOUNTS
AND
HISTORY

